



MEDZINÁRODNÉ POSTUPY TIESŇOVEJ PREVÁDZKY IARU NA KRÁTKYCH VLNÁCH

IARU HF INTERNATIONAL EMERGENCY OPERATING PROCEDURE
As Adopted by all 3 Regions



Preklad do slovenčiny: Juraj OM1LY
Grafická úprava: Stano OM8ST (2020)

MEDZINÁRODNÉ POSTUPY TIESŇOVEJ PREVÁDZKY IARU NA KRÁTKYCH VLNÁCH

(prijaté všetkými tromi Regiónmi)

1. Všeobecne

Amatérske rádiové spojenie je jednou z rádiokomunikačných služieb, zriadených Medzinárodnou telekomunikačnou úniou (ITU). Vo všetkých týchto službách má tiesňová prevádzka absolútnu prioritu pred ich bežnou prevádzkou.

Tiesňová prevádzka si vyžaduje účinné odovzdávanie prebiehajúcej komunikácie. Účinnosť komunikácie nie je pri rádioamatérskej prevádzke absolútnou samozrejmosťou, takže každý operátor musí myslieť na to, ako by reagoval v prípade tiesne a mal by získať čo najvyšší možný stupeň pripravenosti.

2. Opatrenia v prípade tiesne

- ak zachytíte slovo „emergency“ (tieseň, ohrozenie), „welfare-traffic“ („prevádzka vo verejnom záujme“ – voľný preklad), alebo skratku QUF ¹ - prerušte svoj vysielanie a počúvajte
- ak zachytíte prevádzku takéhoto charakteru - ostaňte v pohotovosti, sledujte ju a zapisujte všetko, čo zachytíte
- neodladujte sa z frekvencie do doby pokiaľ nie ste si istí, že nie je vo vašich silách poskytnúť pomoc a tiež do získania istoty, že už niekto iný požadovanú pomoc poskytuje
- nevysielajte skôr, než získate istotu, že môžete pomôcť
- postupujte podľa pokynov stanice riadiacej prevádzku (ak je taká v činnosti)
- prevádzka je riadená stanicou nachádzajúcou sa v tiesni, alebo stanicou poverenou zo strany stanice, ktorá sa nachádza v tiesni
- formulujte čo najkratšie správy – nevysielajte neúčinné informácie

1

| | | |
|------------|---|---|
| QUF | Prijali ste tiesňový signál vyslaný stanicou (<i>volačka mobilnej stanice</i>)? | Prijal som tiesňový signál vyslaný stanicou ... (<i>volačka mobilnej stanice</i>) o ... hodine. |
|------------|---|---|

- v prípade rušenia inými stanicami, riadiaca stanica, alebo iné stanice ňou poverené majú pre rušiacu stanicu vyslať slovo „emergency“, „welfare-traffic“, „stop sending“, alebo skratku QUF.

Zhromažďujte informácie nasledovným systémom:

- **KEDY?** (dátum, čas, frekvencia)
- **KDE?** (miesto výskytu ohrozenia)
- **ČO?** (čo sa stalo, čo treba vykonať?)
- **AKO?** (ako je možné pomôcť?)
- **KTO?** (kto je schopný pomôcť?)

3. Obmedzte sa (sústredte sa) na komunikáciu

V prípade ohrozenia je rádioamatérske spojenie možno poslednou komunikačnou možnosťou. Sústreďte sa na ňu. Poskytovanie rád a plánovanie prenechajte osobám a orgánom (inštitúciám) zodpovedným za takéto činnosti.

4. Forma správy

Vytvorte kontakt s osobami a organizáciami zainteresovanými do činností v prípade ohrozenia a pomoci a pomáhajte im v odovzdávaní ich komunikácie.

Komunikácia je najúčinnnejšia vtedy, keď správa príde presne do miesta jej určenia, ktoré sformuloval jej pôvodca.

Takže každý podávateľ správy má napísať správu štýlom ako telegram s dostatočnou adresou a s dostatočným podpisom.

Príklad správy (telegramu):

doctor brown river city (address)

refer to you message November 16 1230 UTC stop

how many units.....xyz (text) do you need.

Smith red cross seatown (signature)

(preklad):

doktor brown river city (adresa)

k vasej sprave zo 16 novembra 1230 UTC stop (text správy)

koľko kusovxyz (text) potrebujete.

Smith cerveny kriz seatown

(podpis)

5.1 Úvod (záhlavie správy)

Stanica, ktorá podáva správu do rádioamatérskej komunikačnej siete vytvorí úvodnú časť. Úvod (záhlavie) obsahuje nasledovnú informáciu v uvedenom poradí:

| | |
|---------------------------|---------------------------------|
| Číslo | (number) |
| Priorita | (precedence) |
| Stanica pôvodu | (station of origin) |
| Počet slov v texte | (check number of words in text) |
| Miesto pôvodu | (place of origin) |
| Čas podania | (filing time) |
| Dátum podania | (filing date) |

Číslom je poradové číslo priradené k správe

Označenie priority môže byť:

| | |
|-----------------------------|--------------------|
| E – Tiesňová správa | (Emergency) |
| P – Prioritná správa | (Priority) |
| R – Rutinná správa | (Routine) |

Stanicou pôvodu (odosielacia stanica) je volací znak stanice, ktorá **ako prvá** vyslala správu rádiom.

Miestom pôvodu je miesto (mesto, dedina, loď) odkiaľ pôvodca vysiela svoju správu.

Čas podania a dátum podania je čas v UTC a dátum , kedy bola správa vytvorená.

Príklad:

Nr 32 p XY1ZZ 26 pool-town 2215 jan 14=

red cross lake city

please, send us information about following persons stop walter smith harbour street

4 stop adam brown and family water avenue 16 stop eva black rain-way 28=

information bureau for river district disaster +

Štruktúra správy:

| | |
|-----------------|--|
| Číslo správy: | 32 |
| Priorita: | p – (prioritná správa) |
| Stanica pôvodu: | XY1XX |
| Počet slov | 26 |
| Miesto pôvodu | pool-town |
| Čas podania | 2215 |
| Dátum podania | 14 január |
| Adresát | red cross lake city |
| Text správy: | Prosím pošlite nám informácie o nasledovných osobách stop walter smith harbour stree 4 stop adam brown and family water avenue 16 stop eve black rain-way 28 = |
| Podpis | information bureau for river district disaster |

5.2. Rýchle záhlavie

Pre prevádzku v sieťach VKV- FM, kde je komunikácia jednoduchšia, môžete použiť aj skrátenú verziu záhlavia.

Číslo

Stanica pôvodu

Čas podania správy

Číslo je poradové číslo pridelené správe.

Podacia stanica je volací znak stanice ktorá ako prvá vyšle správu rádiom.

Čas podania je čas kedy správa vznikla.

Príklad:

Nr 4 XY1ZZ 1832 =

hospital lake city=

two more ambulances needed at harbour street=

(potrebujeme dve ďalšie sanitky na Harbour Street)

| | |
|----------------|--|
| Číslo správy | 4 |
| Stanica pôvodu | XY1ZZ |
| Čas podania | 18:32 |
| Adresát: | hospital lake city = |
| Text správy | potrebujeme dve ďalšie sanitky na harbour street |

6. Príklad fónickej komunikácie (predošlej krátkej správy)

| | | |
|-------|-------|---|
| XY1ZZ | | - YX1AA tu je XY1ZZ, mám správu, príjem |
| | YX1AA | - tu je YX1AA, som pripravený, príjem |
| XY1ZZ | | - správa začína |
| XY1ZZ | | číslo štyri <i>(číslo správy)</i> |
| XY1ZZ | | X-ray yankee one zulu zulu <i>(XY1ZZ – stanica pôvodu)</i> |
| XY1ZZ | | jeden osem tri dva <i>(1832 – čas podania)</i> |
| XY1ZZ | | adresa nemocnica lake city <i>(pre – adresa: Nemocnica lake city)</i> |
| XY1ZZ | | text |
| XY1ZZ | | potrebujeme dve ďalšie sanitky na Harbour Street, |
| XY1ZZ | | koniec správy, príjem |
| | YX1AA | zopakujte slovo nasledujúce po slove „ďalšie“ |
| XY1ZZ | | ďalšie sanitky príjem |
| | YX1AA | prijaté číslo štyri pre YX1AA koniec |
| XY1ZZ | | v poriadku YX1AA koniec |

7. príklad prevádzky na CW

| | | |
|-------|-------|--|
| XY1ZZ | | - YX1AA de XY1ZZ qtc k <i>(QTC = I have telegram for you)</i> |
| | YX1AA | - de YX1AA qrv k |
| XY1ZZ | | -.-. Nr. 32 p XY1AA 24 poor town 2215 jan 14 -...- |
| XY1ZZ | | red cross lake city -...- |
| XY1ZZ | | prosím pošlite nám informáciu -...- |
| XY1ZZ | | informačná kancelária pre živelnú pohromu v river district .-.-. |
| XY1ZZ | | wa prosím k |
| | | prosím vyšlite k |
| | YX1AA | de YX1AA qsl 32 sk |
| XY1ZZ | | de XY1ZZ ok sk |

začiatok správy  (starting signal)

oddeľovacie znamienko  Double Dash [=]

koniec správy  New Page (Plus sign [+])

8. Hláskovacia abeceda

V záujme zabránenia omylu používajte len túto (medzinárodnú) hláskovacia abecedu:

| | | | |
|----------|----------|---------|--------|
| Alfa | India | Quebec | Yankee |
| Bravo | Juliet | Romeo | Zulu |
| Charlie | Kilo | Sierra | |
| Delta | Lima | Tango | |
| Echo | Mike | Uniform | |
| Foxtrott | November | Victor | |
| Golf | Oscar | Whisky | |
| Hotel | Papa | X-ray | |

9. Špeciálne skratky CW/RTTY pre tiesňovú komunikáciu

| | | |
|------|--|--|
| QOD: | môžete komunikovať so mnou v (jazyku) ?: 0 holandsky, 1 anglicky, 2 francúzsky, 3 nemecky, 4 grécky, 5 taliansky, 6 japonsky, 7 nórsky, 8 rusky, 9 španielsky | môžem komunikovať s vami v (jazyku): 0 holandsky, 1 anglicky, 2 francúzsky, 3 nemecky, 4 grécky, 5 taliansky, 6 japonsky, 7 nórsky, 8 rusky, 9 španielsky |
| QTV: | Mám vám sledovať frekvenciu kHz (od do..... hod.?) | Sledujte mi frekvenciu.....kHz (oddohod.) |
| QTX | Ponecháte vašu stanicu zapnutú pre ďalšiu komunikáciu so mnou do oznámenia ďalšieho pokynu (alebo dohod.?) | Ponechám moju stanicu zapnutú pre ďalšiu komunikáciu s vami do obdržania ďalšieho pokynu (alebo do....hod.) |

| | | |
|------|---|--|
| QUA: | Máte správy o.... ? | Je tu správa o..... |
| QUF: | Prijali ste tiesňový signál (signál ohrozenia) vyslaný od.....? | Prijal som tiesňový signál (signál ohrozenia) vyslaný od.... |
| QUM: | Môžem sa vrátiť k v bežnej činnosti? | Môžete sa vrátiť k bežnej činnosti. |
| QRR: | Ste pripravený na automatickú prevádzku? | Som pripravený na automatickú prevádzku. |

10. Čo treba urobiť potom?

Nezabudnite informovať vašu národnú spoločnosť o vašej činnosti v rámci tiesňovej, alebo verejnoprospešnej rádiovkej prevádzke. Prečo nezverejniť vašu dobrú prácu??

30.06.1998 DJ6TJ

Preklad do slovenčiny

Juraj OM1LY

Grafická úprava a revízia:

Stano OM8ST (2020)

Príloha

BLANKET RADIOGRAMU (telegramu) IARU



MESSAGE

správa



| NUMBER číslo | PRECEDENCE (tick one) priorita | STATION OF ORIGIN odosielateľ | WORD COUNT (CHECK) počet slov | PLACE OF ORIGIN adresa odosielateľa | FILING TIME čas podania | FILING DATE dátum podania |
|-----------------|--|-------------------------------------|-------------------------------------|--|----------------------------|------------------------------|
| | <input type="checkbox"/> Routine <input type="checkbox"/> Priority <input type="checkbox"/> Emergency (označ jedno) | | | | | |

To: (BLOCK LETTERS):

PRE: paličkovým písmom

From: (BLOCK LETTERS):

OD: paličkovým písmom

For radio operator use only:

| RECEIVED FROM | DATE | TIME |
|---------------|-------|------|
| prijaté od | dátum | čas |

| SENT TO | DATE | TIME |
|---------------|-------|------|
| odoslané komu | dátum | čas |

MESSAGE

správa



| NUMBER číslo | PRECEDENCE (tick one) priorita | STATION OF ORIGIN odosielateľ | WORD COUNT (CHECK) počet slov | PLACE OF ORIGIN adresa odosielateľa | FILING TIME čas podania | FILING DATE dátum podania |
|-----------------|--|-------------------------------------|-------------------------------------|--|----------------------------|------------------------------|
| | <input type="checkbox"/> Routine <input type="checkbox"/> Priority <input type="checkbox"/> Emergency (označ jedno) | | | | | |

To: (BLOCK LETTERS):

PRE: paličkovým písmom

From: (BLOCK LETTERS):

OD: paličkovým písmom

For radio operator use only:

| RECEIVED FROM | DATE | TIME |
|---------------|-------|------|
| prijaté od | dátum | čas |

| SENT TO | DATE | TIME |
|---------------|-------|------|
| odoslané komu | dátum | čas |